

PERSONLICH

Herzliche Glückwünsche unseren Jubilaren

Das Volksblatt gratuliert recht herzlich zum Geburtstag und wünscht weiterhin alles Gute und Gottes Segen.

Heute Samstag

- Ernst Pfister, Brata 579, Mauren, zum 84. Geburtstag
Julia Bürzle, Heeraweg 47, Balzers, zum 84. Geburtstag
Alfons Fehr, Landstrasse 107, Schaan, 83. Geburtstag
Franz Beck, Haberacher 324, Triesenberg, zum 79. Geburtstag
Margarethe Schulz, Landstrasse 315, Triesen, zum 75. Geburtstag
Elisabeth Huber, Unterfeld 24, Triesen, zum 75. Geburtstag

Morgen Sonntag

- Melanie Kindle, Langgasse 11, Triesen, zum 82. Geburtstag

INTERLOTTO

Zahlen vom Freitag

Die 247. Interlotto-Ziehung/PLUSLotto vom 25. August 2000 ergab folgende Gewinnzahlen: 6 aus 49: 1 5 22 28 33 46 Zusatzzahl: 17 6 aus 25: 7 15 16 17 21 22 Zusatzzahl: 5

FBPL-ORTSGRUPPE VADUZ

Metmachal Drilredal Vadoz gschaltal



Wir Gemeinderäte von der FBPL-Fraktion, laden Jung und Alt in einer gemütlichen und ungezwungenen Runde zum Gespräch ein.

Datum: Montag, 28. 8. 2000
Wo: Restaurant Adler, Vaduz
Wann: ab 20 Uhr

NACHRICHTEN

Unterwäsche Nähen

RUGGELL: Am Donnerstag, den 31. August um 19.30 Uhr beginnt in der Schule in Ruggell der Kurs 219 unter der Leitung von Heidi Bösch. Wer eine Overlock oder eine Nähmaschine mit Overlockstich besitzt, hat jetzt die Möglichkeit, verschiedene Variationen kennenzulernen.

IMPRESSUM



Herausgeber: Presseverein Liechtensteiner Volksblatt.
Geschäftsführung Verlag: Wilfried Büchel (Vorsitz), Alexander Batliner, Hubert Biedermann.
Chefredaktor: lic. phil. Alexander Batliner.
Stv. Chefredaktoren: Manfred Ohri, Siegfried Elkuch (Produktionsplanung/Informatik).
Redaktion: Barbara Keel, Peter Kindle, Adi Lippuner, Erich Walter de Meijer, Walter Nigg, Sportredaktion: Heinz Zöchbauer, Robert Brüstle.
Bellagen: Mario Heeb.
E-Mail-Redaktion: redaktion@volksblatt.li.
Redaktionssekretariat: Ursula Büchel (Telefon +423 237 51 61).
Desktop Publishing: Klaus Tement, Sonja Schatzmann, Monika Schratzberger.
Marketing: Hubert Biedermann, Michèle Ehlers.
Kundenberatung Inserate: Manfred Bildstein, Gaby Schädler, Harald Zöchbauer.
Inseratenaufnahme/Empfang: Daniela Porzio, Sandra Wirtisch.
Telefon +423 237 51 51. Fax: +423 237 51 66.
ISDN: +423 237 51 07.
E-Mail-Inseratverkauf: inserate@volksblatt.li.
Kundenberatung Abonnenten: Emerita Büchel (vormittags).
Telefon +423 237 51 41.
E-Mail-Abowerwaltung: abo@volksblatt.li.
Adresse von Redaktion und Verlag: FL-9494 Schaan, Feldkircher Strasse 5.
Telefon: +423 237 51 51.
Redaktionssekretariat: Telefon +423 237 51 61.
Telefax Redaktion/Verlag: +423 237 51 55.
Telefon Sportredaktion: +423 237 51 71.
Internet: http://www.volksblatt.li
ISDN: +423 237 51 08
Abonnement: Inland und Schweiz jährlich CHF. 179.-; halbjährlich CHF. 95.-; vierteljährlich CHF. 52.-.
Für das weitere Ausland: Inlandtarife plus Auslandsporto.
Bestellungen bei allen Postämtern oder beim Verlag in Schaan.
Anzeigen-Aufnahmeschluss: Jeweils am Vortag um 11.00 Uhr, für die Montagausgabe am Freitag um 11.00 Uhr.

Treffpunkt für Jung und Alt

Jeden Freitagvormittag gibt es am Maurer Wochenmarkt hochwertige Bio-Produkte

Gemüse, Obst, Schnitzbrot, Pilze und Öle findet man an den Ständen beim Biowochenmarkt in Mauren. Die häufigsten Produkte stammen aus der Eigenproduktion und es wird viel Wert auf ungespritzte Ware gelegt. Der Markt findet jedes Jahr vom Juni bis Ende Oktober, am Freitagvormittag zwischen neun und elf Uhr in Mauren statt.

Manuela Schädler

Unter dem grossen Holzpavillon am Weiherring in Mauren stehen wöchentlich sechs bis sieben Verkaufsstände. Verkauft werden Bio-Produkte und andere Spezialitäten. Die Leute kommen gerne an den Markt. Sie kennen sich gut untereinander und bei Kaffee und Kuchen unterhalten sie sich über den neusten «Klatsch und Tratsch».

Seit fünf Jahren verkaufen dort Bauern oder andere Geschäfte ihre Spezialitäten. «Grossen Wert wird auf biologische Produkte gelegt» berichtet Ute Wild, die den Wochenmarkt organisiert. Die meisten Anbieter sind Bauern, die selbst ihre Produkte anpflanzen. Da ist zum Beispiel Käthi Hagman aus Sax, die auf ihrem Bauernhof einen Knospentrieb hat. Das heisst, voll kontrollierte biologische Ware. Bei ihr gibt es Gemüse, Obst, Honig, Zöpfe, Sirup, Speck und Würste alles selbst gemacht. Beim Stand daneben bietet Anni Leuner aus Sennwald ihre Frischware an. Auch sie betreibt einen Bauernhof. Bei ihr findet man



Beim Wochenmarkt in Mauren hat man eine grosse Auswahl von Bioprodukten und Spezialitäten. (Bilder manu)

Gemüse, Obst und Eier, aber auch selbstgemachter Likör, Honig und Sirup stehen in ihrem Angebot. Ein Stand wird vom Wohnheim Birkehof, wo Behinderte betreut werden, betrieben. Bei diesem Stand geht es vor allem darum, dass die Behinderten Kontakt zu den Menschen haben. Sie verkaufen Gemüse, dass sie selbst anpflanzen.

Gutes Schnitzbrot gibt es beim Stand der «Bäckerei Mündle». Speziell an diesem Brot ist, dass das Korn kurz vor dem Backen gemah-

len wird. Selbst gemachte Salben verkauft der «Kreutergarten». Die Salben werden aus Kräutern und Knospen hergestellt.

Die Blumen dürfen natürlich beim Markt auch nicht fehlen. Das Geschäft «Puste Blumen» aus Bendern hat ein buntes Angebot.

Alle zwei Wochen werden von Alexandra Milesi Pilze vom biologischen Betrieb angeboten. Und zum Schluss ist da noch der Stand mit den italienischen Spezialitäten. Er wird von der Pizzeria «La Dolce Vi-

ta» betrieben. Hier gibt es feine Gewürze, eingelegtes Gemüse und selbstgemachte Öle und Saucen.

Ja, das Angebot ist reichhaltig und die Atmosphäre ist friedlich unter dem Pavillon. Beim Wochenmarkt kann jeder seine Ware verkaufen, nur «Bio» muss es sein. Der Maurer-Wochenmarkt ist für Jung und Alt ein gemütlicher Treffpunkt. Die Organisatorinnen Ute Wild, Alies Schmuck, Vera Senti und Irene Thierstein würden sich auf einen Besuch freuen.



Auch italienische Öle aus der Eigenproduktion sind erhältlich.



Auf hochwertiges Gemüse und Obst wird grosser Wert gelegt

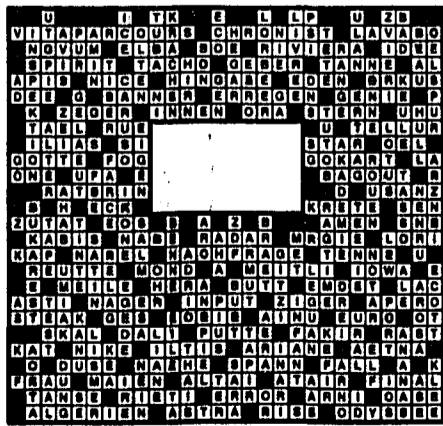
Lösung - Volksblatt - Wochenendrätsel

BUERGERPARTEI

Wir gratulieren

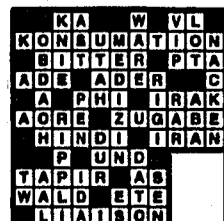
Martin Pfeiffer
Vorarlberger Str. 119
9486 Schaanwald

Das VOLKSBLATT benachrichtigt die Gewinner direkt. Korrespondenz über den Wettbewerb wird nicht geführt.



RÄTSELAUFLÖSUNG

Hier sehen Sie die Rätselaufklärung von gestern Freitag.



NACHRICHTEN

Aquarellieren experimentell

TRIESEN: Am Dienstag, den 5. September um 19.00 Uhr beginnt im Atelier für Freies Malen der Kurs 120 unter der Leitung von der Maltherapeutin Adele Schädler. Malen mit Wasser und Farbe ist immer ein Spiel mit dem Zufall. Deshalb werden wir den Zufall herausfordern und bewusst zur Gestaltung benutzen. Wir lernen das Verhalten des Wassers mit Aquarellfarben kennen und lassen uns überraschen, wie Salz, Zucker, Kreide, Tinte oder Tusche zu Bildern werden. Dieser Kurs ist für alle geeignet, die sich gerne auf ein malerisches Abenteuer einlassen.

Also AnfängerInnen und bereits erfahrene AquarellmalerInnen. Wir arbeiten in einer Gruppe von höchstens acht Personen. Anmeldung und Auskunft bei der Erwachsenenbildung Stein-Egerta in Schaan, Telefon 232 48 22. (Eing.)

Wickel und Kompressen

TRIESENBERG: Wickel und Kompressen in der Kranken- und Gesundheitspflege als sanfte Selbsthilfemassnahme bei einfachen gesundheitlichen Störungen. Sie können aber auch vorbeugend zur Stärkung krankheitsanfälliger Organe oder zur Aktivierung der Selbstheilungskräfte aufgelegt werden. Der Kurs gibt Einblick in die theoretischen Grundlagen und Wirkungsweisen von heissen, temperierten und kalten Wickeln und Kompressen. Im praktischen Teil werden wir die Zubereitung und das Auflegen verschiedener Wickel und Kompressen üben. Als Zusätze verwenden wir unter anderem: Kartoffeln, Quark, Zitronen, Kohl, Heilkräuter und Bienenwachs. Der Kurs 129 unter der Leitung von Agnes Sele beginnt am Montag, den 4. September um 19.30 Uhr in der Schule Oberger in Triesenberg. Anmeldung und Auskunft bei der Erwachsenenbildung Stein-Egerta in Schaan, Tel. 232 48 22. (Eing.)